

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 23. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Višje sodišče v Mariboru — Slovinská republika) — Jasna Detiček/Maurizio Sgueglia**

(Vec C-403/09 PPU) <sup>(1)</sup>

*(Súdna spolupráca v občianskych veciach — Manželské veci a rodičovské práva a povinnosti — Nariadenie ES č. 2201/2003 — Predbežné opatrenia týkajúce sa práva na zverenie do starostlivosti — Rozhodnutie vykonateľné v členskom štáte — Protiprávne premiestnenie dieťaťa — Iný členský štát — Iný súd — Zverenie dieťaťa do starostlivosti druhému rodičovi — Právomoc — Naliehavé prejudiciálne konanie)*

(2010/C 63/24)

Jazyk konania: slovinčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Višje sodišče v Mariboru

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Jasna Detiček

Žalovaný: Maurizio Sgueglia

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Výklad článku 20 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o súdnej právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000 (Ú. v. EÚ L 338, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 243) — Predbežné opatrenia a ochranné opatrenia — Právomoc súdu v členskom štáte A predbežne rozhodnúť o návrhu na zverenie dieťaťa do starostlivosti, pričom súd konajúci vo veci samej, teda súd rozhodujúci o návrhu na rozvod, sa nachádza v členskom štáte B

**Výrok rozsudku**

Článok 20 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000, sa má vykladať v tom zmysle, že za okolností, o aké ide vo veci samej, neumožňuje súdu členského štátu prijať predbežné opatrenie v oblasti rodičovských práv a povinností s cieľom zveriť dieťa, ktoré sa nachádza na území tohto členského štátu, do starostlivosti jednému z rodičov, keď súd iného členského štátu, ktorý je príslušný podľa uvedeného nariadenia rozhodnúť vo veci samej, pokiaľ ide o zverenie dieťaťa do starostlivosti, už vydal rozhodnutie dočasne zverujúce toto dieťa do starostlivosti druhému rodičovi, pričom toto rozhodnutie sa stalo vykonateľným na území prvého členského štátu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009.

**Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 23. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Monomeles Protodikeio Rethymnis — Grécko) — Geórgios K. Lagoudakis/Kentro Anoiktis Prostasias Hlikiomenon Dimou Rethymnis (C-162/08) a Dimitrios G. Ladakis, Andréas M. Birtas, Konstantinos G. Kyriakopoulos, Emmanouil V. Klamponis, Sofoklis E. Mastorakis/Dimos Geropotamou (C-163/08) a Michail Zacharioudakis/Dimos Lampis(C-164/08)**

(Spojené veci C-162/08 až C-164/08) <sup>(1)</sup>

*(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku, — Sociálna politika — Smernica 1999/70/ES — Doložky 5 a 8 rámcovej dohody o práci na dobu určitú — Pracovné zmluvy na dobu určitú vo verejnom sektore — Prvá alebo jediná zmluva — Opätovne uzatvorené zmluvy — Ekvivalentné zákonné opatrenie — Zníženie všeobecnej úrovne ochrany pracovníkov — Opatrenia zamerané na predchádzanie zneužitiam — Sankcie — Absolútny zákaz zmeny pracovných zmlúv na dobu určitú na pracovné zmluvy na dobu neurčitú vo verejnom sektore — Následky nesprávneho prebratia smernice — Konformný výklad)*

(2010/C 63/25)

Jazyk konania: gréčtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Monomeles Protodikeio Rethymnis

**Účastníci konania**

Žalobcovia: Geórgios K. Lagoudakis (C-162/08), Dimitrios G. Ladakis, Andréas M. Birtas, Konstantinos G. Kyriakopoulos, Emmanouil V. Klamponis, Sofoklis E. Mastorakis (C-163/08), Michail Zacharioudakis (C-164/08)

Žalovaní: Kentro Anoiktis Prostasias Hlikiomenon Dimou Rethymnis (C-162/08), Dimos Geropotamou (C-163/08), Dimos Lampis(C-164/08)

**Predmet veci**

Návrhy na začatie prejudiciálneho konania — Monomeles Protodikeio Rethymnis — Výklad doložky 5 bodu 1 a doložky 8 bodu 3 prílohy smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368) — Zákaz prijatia vnútroštátnej právnej úpravy pod zámenkou prebratia, ak vo vnútroštátnom právnom poriadku už existujú ekvivalentné zákonné opatrenia v zmysle doložky 5 bodu 1 smernice a ak nová právna úprava zníži úroveň ochrany pracovníkov nachádzajúcich sa v režime pracovnej zmluvy na dobu určitú